

Areglo pa bishita Cas di Cuido

Version 5

Fecha: 28 di mei 2021

Scirbi pa: Seccion Cuido di Nos Grandinan den palabracion cu Seccion di Maneho di Departamento di Salud Publico (DVG) (Uginia Poulina-Thomson), Management Team di DVG (Judelca Briceño) y Inspectie Volksgezondheid (IVA).

Grupo concerni: Casnan di Cuido

Introduccion fase 3:

Entrante 25 di mei 2021 casnan di cuidu por ricibi bishita limita. Tur cas di cuidu cu ta cumpli cu e condicionan stipula pa e Departamento di Salud Publico, protocol y maneho por ricibi bishita. E cas di cuidu mester avisa Seccion Cuido di Nos Grandinan cu nan lo por habri pa bishita entrante 25 di mei 2021 y nan mester repasa y splica nan protocolnan y manehonan na nan trahadornan y bishitantenan.

E Alivio di e areglo pa bishita di un cas di cuidu tambe lo bay den fase. Entrante 25 di mei 2021 lo ta posibel pa tur cas di cuidu ricibi bishita y tambe cliente pa pasa dia interno (intramural), basta nan por cumpli cu e condicionan di e areglo aki. Fase 3 ta inserta cu desde 23 di februari 2021 te cu actual ta y a ofrece e vacuna contra COVID-19. Vacunacion contra COVID-19 a crea un reaccion positivo den mayoria casnan di cuidu y tambe brinda un futuro mas confiabel. Doño(nan), personal y habitantenan ta sinti nan mes mas sigur. Entrante 25 di mei tin e opcion pa pasa dia intramural tambe

Tin dos puntonan di excepcion; **fase pa fayecimento y pasa dia interno (Intramural)**

**Durante y despues di fase 3 lo controla esaki cu enfoke y den deliberacion cu casnan di cuidu, Seccion Cuido di Nos Grandinan y IVA. Fase 4 por cuminsa despues di deliberacion.*

Excepcionnan

Fase di Fayecimento:

Un excepcion concerni cu bishita pa un persona cu ta fayeciendo.

Ora ta trata di un persona cu ta contagia cu COVID-19, mester sigui e conseho di trato stipula pa DVG. Ora ta trata di un persona no contagia cu COVID-19 lo tin palabracionan traha entre cas di cuidu y Seccion Cuido di Nos Grandinan di DVG.

Palabracionan pa por tuma despedida di un persona cu ta bay fayece:

- Maximo di 4 bishitante (miembro di famia/bisiña/persona mas serca)
- E ruta mas cortico pa e camber di e cliente (pa cada cas di cuidu diferente y/of si tin e opcion aki desponibel
- Ta mantene distancia social di 1.5m
- No por tin contacto cu otro cliente (habitante di e cas di cuidu)
- Na yegada ta haci uzo di hand sanitizer cu alcohol (minimo di 60%) na entrada di e cas di cuidu
- Ta haci uzo di propio mask pa tapa boca
- Cas di cuidu mester percura pa tin un buki di registracion pa bishitante por registra nan ora di yegada, ora di salida, nomber, adres, number di telefon.

**Mas cu dos miembro di famia y esnan mas serca por bin tuma despedida si tin un camber/area separa for di e resto di e cas di cuidu (si tin desponibel mester haci uzo di ruta y/of entrada separa)*

Pasa dia interno (Intramural):

Hopi di nos Grandinan ta haci uzo di pasa dia interno.

Entrante 25 di mei 2021 ta posibel pa bay un pasa dia interno.

Tin algun medidanan stipula pa pasa dia interno.

- Cliente cu miembro di famia/persona mas serca cu mester wordo alivia pa preveni sobrecarga di cuidu por bin pasa dia interno.
- Clientenan cu ya ta haci uzo di pasa dia interno
 - E clientenan mester mantene mas distancia posibel entre otro bishitantenan y habitante durante nan pasa dia interno (distancia social di por lo menos 1.5 metro)
 - Contacto fisico por solamente si ta necesario (ayudo pa bay baño)
 - Mester laba man regularmente cu awa y habon y seca e mannan bon cu un papel y ta benta esaki afo; mester crea suficiente oportunidad pa por mantene e regla aki
 - Tosa y niester den e parti paden di e elleboog
 - Haci uzo di lenso di papel (cas di cuidu tin pa provee esaki)
 - No ta permiti pa duna otro man, no por tin contacto fisico cu otro bishitante y habitantenan y tampoco cu e trahadornan

Clientenan pa pasa dia interno no por bin ora:

- Clientenan cu ta biba den un situacion insegur of irresponsabel (cas no ta higieno y e ambiente no ta saludabel)
- Clientenan cu tin contacto personal/fisico cu miembro di famia/esnan mas serca cu ta haci un trabao vital
- Si un miembro di famia/compañero di cas di e cliente tin sintomanan di griep, cu keintura y/of dificultad pa hala rosea (definicion di e sintomanan segun DVG), hasta si e cliente mes no tin sintoma.

**Pa por sigui y/of ehecuta e consehonan menciona aki riba ta importante pa mantene e grupo di pasa dia interno entre 8-10 persona (unda cu distancia social di 1.5 metro entre cliente ta posibel) pa asina por pone nan hunto den diferente area di e cas (esaki ta aplicabel pa cada cas di cuidu su desponibilidad).*

Areglo di bishita

Medidanan general:

Medidanan pa e cas di cuidado:

- Monitor relaciona cu e sintomanan y contagio di COVID-19 di e habitantenan y cliente di pasa dia y ta acopla esaki cu e dokter(nan) di e cas di cuidado y cu Seccion Cuido di nos Grandinan.
- Cas di Cuido mester monitoria stricto riba e higiena di e cliente di pasa dia interno y cu mas atencion pa si e cliente presenta cu un di e sintomanan relaciona cu COVID-19
- Conforme e reglanan ta mantene un bon bista riba e bienestar di e habitantenan, cliente di pasa dia y e famia di e clientenan/habitantenan (anexo 1 & 2 e lista di chekeo pa habitante/cliente pasa dia y lista di chekeo pa bishitante)
- **E cas di cuidado mester informa famianan y esnan mas serca cu e habitantenan no por sali di e cas di cuidado (p.e. pa bay pasa dia na cas di famia of keiro)**
- E cas di cuidado conhuntamente cu Seccion Cuido di Nos Grandinan y IVA lo monitoria loke ta (tawata) e factornan exitoso y loke cu no a bay bon.
- Mester tin suficiente equipo di proteccion pa e trahadornan y e habitantenan y cliente di pasa dia.
- Mester sigui e guia di higiena stricto stipula pa DVG
- Mester tin suficiente trahador/ dunador di cuidado
- E cas di cuidado mester percursa pa provee suficiente instruccion pa su trahadornan relata cu distancia social
- E cas di cuidado mester percursa cu tur area (patio, veranda, gazebo, afdak) di e cas ta limpi y higienico y mester wordo haci limpi regularmente cu desinfectante.
- E cas di cuidado mester percursa cu cada area di e cas cu ta wordo mishi regularmente cune manera man di porta, switch di luz y e baranan di man ta wordo haci limpi regular.
- E cas di cuidado mester percursa cu tin suficiente material di limpieza y desinfectante pa e trahadornan por mantene e lugar limpi
- E cas di cuidado tin pa percursa cu regularmente ta promove e higiene di laba man y higiene di tosamento na su trahadornan. **Mester tin instruccionan claro pa e trahadornan**
- E dunador di trabao di e cas di cuidado ta ofrece instruccion na su trahadornan tocante e siguiente orden di higiena:
 - Tur trahador mester laba nan man cu awa y habon pa minimo di 20 seconde, ora cu no tin awa pa laba man ta haci uzo di hand sanitizer cu alcohol (minimo 60%);
 - Ora ta niester of tosa mester haci uzo di un papel (tissue) cu por wordo tira afor inmediatamente; si acaso no tin esaki disponibel, mester tosa y/of niester den e parti paden di elleboog;
 - Evita lo mas possible di mishi cu bo cara, especialmente bo boca, nanishi y wowonan.
 - Pone dispenser cu hand sanitizer disponibel den areanan visibel na e cas (p.e. entrada/salida, banda di baño, sala, comedor, etc.) percursa cu e dispensernan aki ta wordo yena regularmente.

- Percura cu e trahador y bishitante tin acceso na lugarnan unda cu nan por laba nan man cu awa y habon.
- Pone poster di higiena di laba man y higiena di tosa visibel pa trahador y bishitante (anexo 3 & 4)
- Comunica loke ta menciona aki riba escrito via di otro canalnan di comunicacion (durante reunion, WhatsApp groupchat etc.)

Medidanan pa bishitante:

- Ta permiti 2 bishita pa cliente (p.e. yiu homber/muher, pareha, curator, bisiña)
- Afspraak tocante e frecuencia di bishita di un bishitante pa cliente por regla via un cita (pa cada cas di cuidado loke ta cumbini nan)

Haci e siguiente preguntanan na momento di traha cita:

*Bo persona ta vacuna? (Si acaso un persona vacuna y tin symptoma, no ta permiti pa hace bishita)

- a) Bo persona tawata tin den e ultimo 24 oranan un of mas di e sintoma nan (leve): nanishi ta core, tosamento, problema cu rosea, dolor di garganta y/of keintura (38 grado celcio bay ariba?)
- b) Bo persona tin un compañero di cas/ miembro di famia cu tin keintura y of problema cu rosea?
- c) Bo persona tin e coronavirus nobo y no a wordo declara cura (cu prueba di test di laboratorio)?
- d) Bo persona tin un compañero di cas/ miembro di famia cu a wordo constata di tin e coronavirus nobo (cu prueba di test di laboratorio) y bo tawata tin contacto fisico cu e persona den menos di 14 dia mientras cu e persona tawata tin sintomanan ainda?
- e) Bo persona ta den cuarentena pasobra bo tawata tin contacto directo cu un persona constata activo di tin e coronavirus nobo?

****Si acaso un persona contesta Si ariba preguntanan a te cu e, ta nenga entrada pa bishita temporalmente.***

- Na momento cu ta drenta cura di cas di cuidado, mester laba man cu awa y habon, seca esaki cu papel y tira esaki afo (si acaso tin un labamano disponibel, por adapta pa cada cas di cuidado su situacion)of,
- Desinfecta bo mannan cu hand sanitizer cu alcohol (minimo 60%)
- Medidanan di higiene personal:
 - Ta oblige di bisti propio mask (tapa boca)
- Tur bishita mester tuma lugar pafo di e cas den cura, bow di dak, patio, veranda, gazebo (aplicabel pa loke cada cas di cuidado tin)
- Bishitante no mag bay paden den e cas (aplicabel pa cada cas di cuidado su estructura di cas)
- Mester registra riba lista di bishita y/of ta mantene un buki registro di bishita cu ta contene number, telefon, adres y relacion cu cliente, ora di yegada y salida.
- Bishitante mester mantene su mes na e orario stipula (casnan di cuidado por haci uzo di un sistema di bel manera dr. Horacio Oduber Hospital of un trahador por bati un bel di aviso)
- Orario pa bishita ta keda na cada cas di cuidado pa regla/dicidi
- Bishitante mester mantene un distancia di por lo menos 1.5metro di otro cliente/habitantenan y trahadornan.

- Trahadornan ta screen cada bishitantenan y e bishitante no mester tin ningun sintoma cu por indica cu tin COVID-19 (kehonan di tosamento, niester, nanishi ta core, keintura, problema cu rosea, dolor di cabes y dolor di garganta)
- Bishitante mester mantene lo minimo contacto fisico cu e cliente/habitante (p.e. no por braza otro, no por tene man di otro, saluda cu un brasa of sunchi)

***Pa bishita di mucha chikito (nieto/nieta) (edad 0-16) ta keda na cada cas di cuida pa evalua si por/kier of no!**

Bishita por wordo nenga entrada pa:

*Sintomanan di of kehonan relaciona cu;

- Tosamento y niester
- Keintura
- Problema di rosea
- Dolor di cabes
- Dolor di garganta

Anexo

Anexo 1:

- ⇒ Lista di chekeo pa monitoria habitante y cliente di pasa dia:
- Problema di rosea
 - Tosamento
 - Dolor of presion riba e pecho
 - Confucion/delirio
 - Cyanose (lip blauw of e cara ta muestra blauw di color)
 - Nanishi ta core
 - Dolor di garganta
 - Dificultad cu rosea
 - Keintura (≥ 38 °C)
 - Calafriu
 - Dolor di musculo
 - Perdida di holor
 - Perdida di sabor
 - Perplehidad
 - Comportacion agresivo
 - No ta nitido
 - Halucina
 - Diarea
 - Mareo
 - Cansancio
 - Depresion
 - Musculo debil
 - Ta cay sin ningun motibo
 - Otro desventaha den efecto di salud

Anexo 2

⇒ Lista di chekeo pa monitoria bishitante:

- Problema di rosea
- Tosamento
- Nanishi ta core
- Dolor di garganta
- Dificultad cu rosea
- Keintura (≥ 38 °C)
- Calafriu
- Perdida di holor
- Perdida di sabor
- Diarea
- Mareo
- Cansancio
- Depresion

Labá man bon



Muha man

**Hunta man
cu habon**

**Labá parti
ariba di man**

**Labá mey
mey dede**

**Labá top
di dede**



**Labá cada
dede individual**



**Labá palma
di man**



**Labá man
te pòs**



**Spula y seca
man bon seco**

Duración pa labá man ta 30 seconde



Departamento di Salud Público Aruba | Caya Ing. R. H. Lacle #41 Tel 5224200 fax 5826436

Proteha un otro di bira malo

Tapa bo boca y nanishi cu un papel, bo paña of bo elleboog ora di tosa of nister.



Tira tur papel den un prullenbak cera despues di uz'e.

Laba bo man despues di tosa of nister y despues di asisti un persona cu ta malo.

